

# América Latina en la historiografía húngara (1990–2000)

*por Ádám Anderle*

Abstract. – This article provides an overview about Hungarian historiography on Latin America in the 1990s. It starts with a brief account about the 1980s concluding that this was the richest and most successful period of research about Latin America that had started in the 1960s. From the end of the 1980s to the middle of the 1990s Latin American research in Hungary entered into a crisis. In the last years a new generation of scholars and the founding of new departments have revitalised Latin American studies. The most important research topics are the history of Hungarian emigration after 1945, Peronism, the history of Cuba after 1959, the 19th century history of ideas of Mexico and the military history of Chile.

En la década de los años ochenta los estudios sobre América Latina tenían cuatro centros en Hungría:

1. En las ciencias económicas ganó gran prestigio el centro académico del Instituto de Economía Mundial (Béla Kádár, András Inotai); también en la Universidad de Economía de Budapest nacieron investigaciones dinámicas (Zoltán Kollár, Márta Zádor, Szilvia Borbély) que tuvieron mucha influencia entre los estudiantes de economía. Béla Kádár fue vicepresidente del CEISAL en ese período.
2. En la Universidad de Szeged el profesor Tibor Wittman organizó un centro de investigaciones históricas. Después de su temprana muerte, Ádám Anderle continuó su obra, organizando un Centro de Estudios Históricos de América Latina que orientó este tipo de investigaciones en todo el país, y en 1987 organizó el Congreso Europeo de Historiadores Latinoamericanistas (AHILA). Anderle ocupó puestos importantes en AHILA; entre 1987 y 1990 actuó como presidente. Entre los colaboradores del Centro en este período encontramos a György Kukovecz, Ferenc Fischer, a Ágnes Tóth.

3. En la Universidad „Eötvös Lóránd“ de Budapest los etnólogos y antropólogos cooperaron en el mismo taller bajo la dirección de Lajos Boglár. Katalin Kulin y sus alumnos en el Departamento de Español se dedicaron a la literatura latinoamericana.
4. En el Instituto de Estudios Sociales de PSOH (Partido Socialista Obrero Húngaro) un taller de politólogos influyó en la opinión pública con sus publicaciones (György Kerekes, Judit Benkő).

En las investigaciones históricas los años ochenta eran la década de la prosperidad y „cosecha“. Los ensayos más importantes se publicaron en este período basándose en investigaciones anteriores. En estos años se veía muy claramente que la corriente más importante de esta orientación científica sería la temática de la historia *política* del siglo XX. En la historia de los partidos políticos y el movimiento obrero nacieron los ensayos más importantes con los epicentros del Perú, Cuba, Argentina y el Brasil.<sup>1</sup> En esta década se publicaron algunos ensayos y

---

<sup>1</sup> Véase Gyula Horváth, *Tanulmányok a mexikói forradalomról* (Estudios sobre la revolución mexicana) (Szeged 1995); idem, *Peronizmus* (El peronismo) (Szeged 1996); idem, *Ültetvény és politika* (Plantación y política) (Szeged 1996). En estos tres libros el autor coleccionó sus ensayos de los años 1980-90. Ferenc Fischer, „Iglesia, masonería y fuerzas armadas en las luchas sociopolíticas de las primeras décadas del siglo 20 en Chile“: Ádám Anderle (ed.), *Iglesia, religión y sociedad en la historia latinoamericana* (Szeged 1989), 4 ts. (Actas del Congreso VIII de AHILA), t. 4, pp. 178–190; idem, “Un ejemplo de una modernización dependiente: las fuerzas armadas chilenas y la influencia militar prusiana desde el punto de vista de fuentes alemanas, según documentos de la Marina (1905–1914)“: Marfa Justina Sarabia Viejo (ed.), *Europa e Iberoamérica* (Sevilla 1992), 3 ts. (Actas del Congreso IX de AHILA), t. 3, pp. 721–753; György Kukovecz, „Iglesia y religión en la historia de Cuba“: *Acta Historica* (AH) CV (Szeged 1998), pp. 5–14; idem, „The Church and the Social Challenge in Modern Cuba“: *AH LXXVIII* (Szeged 1990), pp. 121–140; idem, “El papel del catolicismo en el desarrollo actual de América Latina“: Ádám Anderle (ed.), *Abismo. Estudios sobre el tercer mundo* (Budapest 1987), pp. 115–126; idem, “Democracia, antiimperialismo y fascismo en la política de los comunistas cubanos“: *AH LXVIII* (Szeged 1980), pp. 33–46; Ágnes Tóth, “Repercusión de la religiosidad popular cubana en la obra de Fernando Ortiz: el diabólico tabaco cubano“: Anderle (ed.), *Iglesia, religión* (nota 1), t. 2, pp. 289–306; Ádám Anderle, „Comunistas y apristas en los años treinta en el Perú (1930–1935)“: *AH LXIII* (Szeged 1978), pp. 43–103; idem, „La época temprana del movimiento obrero cubano“: *AH LXVIII* (Szeged 1980), pp. 17–33; idem, „El reformismo en Cuba“: *Lateinamerika Studien* 23 (München 1987), pp. 59–70; idem, „Los problemas de la adaptación de las instituciones obreras europeas en América Latina“: *Capitales, empresarios y obreros en América Latina* (Estocolmo 1983), 2 ts., (Actas del Congreso VI de AHILA), t. I, pp. 290–314; idem, „Modelos políticos, estrategias políticas en América Latina“: Sarabia Viejo (ed.), *Europa e Iberoamérica* (nota 1), t. III, pp. 421–427; Ferenc Fischer, „La política militar de los Estados Unidos hacia América Latina después de la Segunda Guerra Mundial“: Anderle (ed.), *Abismo* (nota 1), pp. 21–39.

artículos también en el extranjero. La mayor repercusión la recibió la obra de Ádám Anderle premiada por la Casa de las Américas.<sup>2</sup> Al empeorar las condiciones y las posibilidades de realizar investigaciones en archivos latinoamericanos, una parte de los investigadores húngaros buscaron nuevos temas que no necesitaban fondos archivados. Gyula Horváth, Sára Szabó iniciaron la investigación del positivismo latinoamericano, Ádám Anderle y György Kukovecz se orientaron hacia los problemas históricos de la identidad latinoamericana.<sup>3</sup> Otros terminaron sus actividades como investigadores, o buscaron nuevos temas no latinoamericanos. Ferenc Fischer fue quizás el único que tuvo la posibilidad de continuar su tema original de los años 1970, utilizando los archivos alemanes: la „prusianización“ y la influencia alemana en las fuerzas armadas en Chile.<sup>4</sup>

Como reconocimiento de los esfuerzos húngaros en el terreno de la investigación histórica sobre Latinoamérica, el Centro de Szeged reci-

<sup>2</sup> Ádám Anderle, *Movimientos políticos en el Perú, entre las dos guerras mundiales* (La Habana 1985), p. 455.

<sup>3</sup> Ádám Anderle, „Conciencia nacional y continentalismo en América Latina en la primera mitad de siglo XX“: *AH LXXIII* (Szeged 1982), pp. 3–16. El ensayo fue reeditado en dos revistas latinoamericanas: *Revista de Casa de las Américas* 133 (La Habana 1982), pp. 16–34 y *Análisis* 11 (Lima 1982), pp. 3–17; idem, „Vallás és identitás Latin-Amerikában az 1920–30-as években“ (Religión e identidad en América Latina en los años 1920–30): *Világtörténet* 3 (Budapest 1988), pp. 112–129; idem, „Las nuevas coordenadas de la identidad en América Latina hacia el final de la etapa colonial“: Raymond Buve (ed.), *Essays on Cultural Identity in Colonial Latin-America* (Leiden 1988), pp. 31–43; idem, „Klasa, grupy etniczne, naród w Ameryce Lacinskiej“: Marcin Kula (ed.), *Narody, Jak powstawały i jak wybijały się na niepodległość* (Warsawa 1989), pp. 31–39; idem, „La religión y la identidad en América Latina en los años 1920–30“: Anderle (ed.), *Iglesia, religión* (nota 1), pp. 25–47; idem, „El reformismo en Cuba“: *Lateinamerika Studien* 23 (München 1987), pp. 59–70; idem, „Religión y progreso en América Latina en la primera mitad del siglo 20“: Anderle (ed.), *Iglesia, religión* (nota 1), t. 4, pp. 261–275; Gyula Horváth, *Cuatro estudios sobre el populismo latinoamericano* (Szeged 1998); Sára Szabó/Gyula Horváth, *Le liberalisme, le conservatisme et le positivisme en Brésil et en Mexique* (Szeged 1998); Sára Szabó, „A pozitivizmus Brazíliában“: *AH LXXIII* (Szeged 1983), pp. 109–119; idem, „A pozitivizmus Mexikóban“ (El positivismo en Mexico): *Tudományos Közlemények* (Kaposvár 1984), pp. 17–27; Ádám Anderle, „El positivismo y la modernización de la identidad nacional en América Latina“: *Anuario de Estudios Americanos* 48 (Sevilla 1988), pp. 419–484; György Kukovecz, „Nación y progreso en Cuba. Dos aspectos de una crisis revolucionaria entre 1930 y 1959“: *Lateinamerika Studien* 23 (München 1987), pp. 43–57.

<sup>4</sup> Sus ensayos de esta época se publicaron en un libro: Ferenc Fischer, „*Dél-Amerika poroszai*“. *A német katonai befolyás Chilében* (Los prusianos de Sudamérica. La influencia militar alemana en Chile) (Szeged 1999).

bió la posibilidad de organizar el congreso de AHILA en 1987. Los materiales del congreso se publicaron en cuatro tomos bajo el título de „*Iglesia, religión y sociedad en la historia latinoamericana*“.<sup>5</sup> 1987 fue el „gran año“ para los historiadores latinoamericanistas húngaros, pero no se han podido „utilizar“ las nuevas posibilidades y contactos.

Ya en los años ochenta se pudo observar una cierta „decadencia“, enervación y desinterés en las investigaciones, por falta de condiciones necesarias para la investigación (becas, dinero, etc.). La transición democrática, el cambio del sistema político profundizó e intensificó esta situación, y sólo desde mediados de los noventa podemos ser testigos de un renacimiento y reorganización de las investigaciones sobre Latinoamérica. Los rasgos y hechos más importantes de este proceso son los siguientes:

- a. En Szeged, partiendo del *Centro de Estudios Históricos de América Latina* nació el *Departamento de Estudios Hispánicos*. El departamento tiene carácter doble (español y latinoamericano). Desde el punto de vista de los aspectos institucionales el centro de Szeged es el más estable: cuenta con un anuario en español (*Acta Hispánica*) y con muchos contactos internacionales. En los últimos años, con Mária Dornbach y Lajos Boglár la antropología y la etnología también encontraron su hogar en Szeged. Desde 1999 también se organizó en Szeged un centro académico de investigación de la historia del mundo hispánico bajo la dirección de Anderle.
- b. Los historiadores procedentes de Szeged organizaron investigaciones sobre América Latina como directores de departamentos en otras universidades. En la Universidad de Pannonia (Kaposvár) Gyula Horváth organizó un anuario temático latinoamericano.<sup>6</sup> En Pécs Ferenc Fischer y Domingo Lilón tienen ya un grado científico en estudios latinoamericanistas.
- c. Es importante destacar que renacieron las investigaciones sobre la historia de la emigración húngara a América Latina; y no sólo en Szeged y en Pécs sino también en el Departamento de Portugués (Ágnes Szilágyi) de la Universidad „Eötvös Lóránd“ de Budapest. Meditando sobre las contribuciones húngaras a las investigaciones europeas sobre la historia de América Latina – pidiendo el derecho de

<sup>5</sup> Editado por Ádám Anderle. (Szeged 1989).

<sup>6</sup> *Acta Scientiarum Socialium* (Historia, Philosophia, Sociología).

la equivocación – debemos mencionar las siguientes obras. En orden cronológico es el primero el libro de Ádám Anderle y Monika Kozári sobre el último embajador de la Monarquía Austro-Húngara en México, Kálmán Kánya. Los autores revisaron los informes de Kánya enviados de México a Viena entre 1914 y 1919. En su libro publicaron los informes más informativos sobre la revolución mexicana. La selección de los documentos tiene importancia para los historiadores mexicanos y quizás por eso, después de dos ediciones húngaras, el libro se publicó en México también.<sup>7</sup>

Llaman la atención las investigaciones de Ferenc Fischer quien en Europa y quizás en toda América se dedicó más a la influencia alemana en Chile. Sus dos libros – y muchos ensayos – significan un gran aporte a la historia militar chilena.<sup>8</sup> Ágnes Szilágyi es una de las investigadoras más lúcidas de la nueva generación de los historiadores latinoamericanistas en Hungría. Su disertación de doctorado – *La política cultural y el Estado Nôvo brasileño*<sup>9</sup> – lamentablemente se escribió en húngaro y sólo presentó algunos detalles en congresos internacionales.<sup>10</sup> En su enfoque son centrales los inmigrantes europeos y sus reacciones a la política de „buldozer“ de Getulio Vargas.

Los ensayos de Anderle sobre las características de las identidades latinoamericanas significaron una síntesis de sus investigaciones.<sup>11</sup> Lamentablemente su principal libro – por el que recibió el grado científico „Doctor de la Academia“ – se publicó en húngaro. Las relaciones entre etnia-clase-nación-continentalismo, el problema de la hegemonía en los diferentes conceptos de identidad, etc. dieron aportes – quizás importantes – a estas meditaciones internacionales.

<sup>7</sup> Ádám Anderle/Monika Kozári, *A Monarchia utolsó követe. Kánya Kálmán Mexikóban, 1914–1919*. (Szeged 1991) segunda edición, Szeged, 1996. La versión española se publicó en México, con el título: *Un Húngaro en el México Revolucionario* (México 1999). Edamex. Vease el artículo de los autores: “Ein österreichisch-ungarischer Botschafter in Mexiko”: *Zeitschrift für Lateinamerika* 43 (Wien 1992), pp. 63–81.

<sup>8</sup> Ferenc Fischer, *El modelo militar prusiano y las Fuerzas Armadas de Chile, 1885–1945* (Pécs 2000).

<sup>9</sup> Ágnes Szilágyi, *Nemzetépítés és kulturpolitika Brazíliában az Estado Nôvo idején* (Szeged 1997).

<sup>10</sup> Szilágyi Ágnes, „Inmigrantes extranjeros e o Estado Nôvo brasileiro“: Ádám Anderle (ed.), *Europa Central y América Latina* (Szeged 1993), pp. 95–103.

<sup>11</sup> Ádám Anderle, *Modernización e identidad en América Latina* (Szeged, 2000).

En esta última década también se reorganizaron las investigaciones sobre la emigración húngara a América Latina después de 1945.<sup>12</sup>

Basados en las nuevas fuentes nacieron importantes ensayos en húngaro – importantes para la historiografía húngara<sup>13</sup> – aunque la „cosecha“ de esta corriente todavía necesita algunos años, e investigaciones profundas en América Latina también, utilizando los archivos de las comunidades e instituciones húngaras en América Latina.

En esta lista de las obras más importantes tenemos que mencionar la monografía de María Dornbach sobre las sectas yorubas de Cuba que recibió buenos ecos internacionales.<sup>14</sup>

Meditando sobre las contribuciones científicas húngaras a la historiografía latinoamericanista<sup>15</sup> tenemos que mencionar también un libro

---

<sup>12</sup> Vease el tomo mencionado en la nota 10, *Europa Central y América Latina* en que se publicaron ensayos de investigadores jóvenes húngaros y austríacos. Este tomo es una síntesis de las investigaciones húngaras de los años 80, y presentó también una bibliografía sobre los productos de la década mencionada en Hungría (Ágnes Kaczúr) y en Austria (Ursula Prutsch). Los ensayos son los siguientes: Waltraud Winkelbauer: „Chile y la Monarquía“, pp. 9–36; Slobodan S. Pajovich, „La emigración yugoslava en América Latina“, pp. 37–48; Wolfgang Dietrich-Martina Kaller, „Los silesianos en Guatemala: Los Schlesinger“, pp. 48–64; Zsuzsanna Csikós, „Sobre la historia de la prensa húngara en Argentina“, pp. 65–84; Ágnes Kaczúr, „O Mundo Húngaro no Brasil: ou integrar e integrar-se“, pp. 85–93; Ádám Anderle, „Esbozo histórico de la emigración húngara en América Latina“, pp. 105–113; Ágnes Kaczúr, „Bibliográfica sobre la emigración húngara en América Latina“, pp. 115–117; Ursula Prutsch, „Austríacos en América Latina. Panorama bibliográfico“, pp. 119–122.

<sup>13</sup> El Centro Académico de Estudios Hispánicos tiene un anuario en húngaro llamado „Kutatási Közlemények“.

<sup>14</sup> Mária Dornbach, *Orishas en Soperas. Cultos yorubas en Cuba* (Szeged 1991).

<sup>15</sup> Un balance de los últimos treinta años de los investigaciones húngaras se publicó en la revista nacional de la Asociación de los Historiadores Húngaros: Ádám Anderle, „Latin-Amerika történetének kutatása Magyarországon (1967–1997)“ (La historiografía húngara sobre América Latina): *Századok* 5 (1999), pp. 1088–1106. También en el año 1999 para el 75º aniversario del nacimiento de Tibor Wittman, fundador de las investigaciones de historia de América Latina se organizó una conferencia en Szeged que también tenía el mismo carácter de hacer balance historiográfico. Ádám Anderle (ed.), *Stációk. Erdély-Europa-Latin-América*. (Estaciones: Transilvania-Europa-América Latina) (Szeged 1999). El tomo tiene tres capítulos – como las „estaciones“ cronológicas de la obra de Tibor Wittman: Transilvania, Europa (con España) y América Latina. Los artículos interesantes de nuestro tema: Ádám Anderle, “La herencia historiográfica de Tibor Wittman“, pp. 7–11; Ágnes Tóth, “Colonos norteamericanos en Alta-California en la primera parte del siglo XIX“, pp. 51–59; Marcel Nagy, “El conservadurismo político mexicano después de Maximiliano de Habsburgo“, pp. 59–65; Gyula Horváth, “Crisis en América Latina y el populismo“, pp. 79–85; Zoltán Kollár, “Las interrogantes de Wittman – dilemas latinoamericanas“, pp. 85–93.

nacido de una colaboración húngaro-española. Los investigadores de la Universidad de Szeged y los de Oviedo organizaron una investigación comparada sobre las transiciones democráticas en América Latina y en Europa Centro-Oriental. Los productos de esta colaboración se publicaron en húngaro y en español.<sup>16</sup> Sin embargo la investigación todavía no ha concluido. Quisieramos continuar esta comparación para entender mejor los mecanismos de los procesos políticos en estas regiones periféricas del mundo.

En este mismo año el libro más importante de la historia latinoamericana es una doble biografía publicada en húngaro. Gyula Horváth escribió sobre Perón, Ádám Anderle sobre Che Guevara.<sup>17</sup>

La idea del libro común era analizar las dos alternativas políticas nacidas del mismo ambiente político-económico-social de América Latina y de Argentina. Los dos autores llegaron a la conclusión de que estas visiones tan extremadamente diferentes tienen puntos comunes, principalmente en la esfera económica, buscando la propia vía hacia una justicia social. Perón con métodos reformistas y nacionalistas, Che Guevara con una actitud revolucionaria radical y cosmopolita. Ambos utilizaron en la realización de su proyecto el Estado omnipotente y una política dirigida.

Los dos autores tuvieron la posibilidad de utilizar los informes de los embajadores húngaros de aquella época. Principalmente en el caso cubano (1959–68), las fuentes húngaras nos dieron sorprendentemen-

---

<sup>16</sup> Ádám Anderle/José Giron (eds.), *Estudios sobre transiciones democráticas en América Latina* (Oviedo 1997). La versión húngara: *Diktatura és demokrácia között. Tanulmányok a latin-amerikai politikai átmenetről* (Szeged 1997). Los ensayos: Ádám Anderle/José Giron, “Reflexiones sobre la democracia en América Latina”, pp. 13–22; Gyula Horváth, “La apertura política en México”, pp. 23–38; Rubén Rodríguez, “El largo camino hacia la transición mexicana”, pp. 39–68; Pablo Girón, “La guerra civil y el proceso de paz en El Salvador”, pp. 69–97; Gustavo Pardo, “La reforma económica en Cuba”, pp. 99–131; Dulce Suárez, “La segunda transición democrática en Venezuela”, pp. 133–162; Ádám Anderle, “La „democradura“ en el Perú”, pp. 163–180; Zita Márkó, “La agenda política de la transición chilena”, pp. 181–223; José Girón, “Partidos políticos, militares y transiciones en Argentina”, pp. 225–253; Mariano Rodríguez, “El sindicalismo en la transición política argentina” pp. 255–290; Marcel Nagy, “La caída de la dictadura y el nuevo sistema político en Uruguay”, pp. 291–316; Gyula Horváth, “La ‘apertura’ en Brasil”, pp. 317–362; Zoltán Kollár, “Los nuevos desafíos económicos en América Latina y en Europa central y oriental”, pp. 337–362.

<sup>17</sup> Gyula Horváth/Ádám Anderle, *Perón – Che Guevara* (Budapest 2000). Un artículo „temprano“ de Ádám Anderle, „Cien años de guerra por Martí“: *Anuario de Estudios Hispanoamericanos* LV (Sevilla 1998), pp. 73–80.

te nuevas informaciones, utilizando la situación privilegiada de un „partido hermano“. Lo que llama la atención es la enemistad fuerte del gobierno comunista húngaro frente a la revolución cubana, y las informaciones sobre los conflictos internos entre los fidelistas y los viejos comunistas (asunto de Escalante, crisis de cohetes, etc.) – por eso en el caso de la posición de Cuba es posible hablar en los años 1962–1968 sobre un comunismo nacionalista antisoviético.

Fuera de las obras mencionadas, debemos subrayar que algunos investigadores en la segunda parte de los noventa defendieron sus disertaciones de doctorado. Ferenc Fischer sobre la influencia alemana en las FFAA de Chile,<sup>18</sup> Judith Némethy (Nueva York) sobre la emigración húngara a Buenos Aires entre 1948–1968,<sup>19</sup> Domingo Lilón (Pécs) sobre los militares húngaros y la industria militar en la República Dominicana durante Trujillo,<sup>20</sup> Ágnes Tóth (Szeged) sobre problemas sociales de Baja California en el siglo XIX.<sup>21</sup> István Eördögh defendió su tesis sobre la crisis brasileña de la iglesia católica.<sup>22</sup> Llama la atención que todos los disertantes ya tuvieron la posibilidad de trabajar en archivos extranjeros.

El autor del informe sobre la historiografía húngara sobre América Latina puede llegar a la siguiente conclusión: el período de 1985–1993/94 significó en la vida de los historiadores latinamericanistas húngaros un estancamiento, un agotamiento, el fin de los temas investigados anteriormente. Pero al mismo tiempo es el período de un nuevo comienzo, una fase de reapertura a las investigaciones en parámetros ya totalmente nuevos. En esta fase de reanudación tuvimos que reorganizar también nuestros contactos internacionales, utilizando la red de AHILA mientras tanto tenemos que apoyar la nueva generación de los investigadores húngaros en esta nueva búsqueda.

<sup>18</sup> Vease la nota 4.

<sup>19</sup> Judith Némethy Kesserű, *Az argentinai magyar emigráció, 1948–1968: intézmények, sajtó, kulturális élet* (La emigración húngara argentina, 1948–1968: organizaciones, prensa, vida cultural) (Szeged 1999, en manuscrito).

<sup>20</sup> Domingo Lilón, *Armas y poder* (Santo Domingo 2000).

<sup>21</sup> Ágnes Tóth, *Angol-amerikaiak Felső-Kaliforniában a mexikói időszakban, 1821–1848* (Los anglo-americanos en Alta California en el período mexicano, 1821–1848) (Szeged 2000, en manuscrito).

<sup>22</sup> István Eördögh, *A crise religiosa no Brasil no periodo 1852–1861 e as tendencias de reforma de dom Antonio Joaquin de Mello, bispo de São Paulo* (Szeged 1993). El autor utilizó las fuentes de los archivos del Vaticano y del archivo del arzobispado de San Pablo, Brasil.

En cierto sentido esta década – no totalmente perdida – sirvió a los investigadores húngaros para hacer también un balance personal sobre su trabajo anterior: la mayoría de los libros publicados en los años 90 tienen tal carácter. En estos años de búsqueda nacieron o renacieron también nuevas corrientes en las investigaciones húngaras: por influencia de Lajos Boglár algunos jóvenes están orientándose hacia temas de antropología histórica; naturalmente, la historia de la emigración húngara también tiene una generación de jóvenes. Otros historiadores están buscando las posibilidades y bases de la comparación de las dos regiones (semi)periféricas del globo: Europa Centro-oriental y América Latina, comparando los procesos y fenómenos políticos después de la Segunda Guerra Mundial.<sup>23</sup> Renació el interés por la vieja problemática, hacer un balance historiográfico de las investigaciones sobre América Latina.

El observador húngaro tiene la impresión de que el nuevo comienzo mencionado tiene bases sólidas y que hay jóvenes investigadores húngaros comprometidos en la historia de América Latina.

La comunidad de los latinoamericanistas húngaros no solamente existe en sus publicaciones sino también en sus conferencias nacionales que funcionan como una muestra, una gala o un „mercado“ de los productos científicos y señalan también las características de las orientaciones actuales.

En los años noventa funcionó suficientemente bien esta red de contactos. En el año del quinto centenario se realizó una conferencia en Szeged, que sirvió como „recuerdo“ histórico, como conmemoración: sus ponencias no presentaron novedades científicas.<sup>24</sup> Las conferencias siguientes, sobre Mariátegui (1994) y sobre José Martí (1995) en Szeged, significaron una síntesis de las investigaciones anteriores, aunque su papel fue muy importante: despertar el interés de la opinión pública y científica acerca de las obras de los dos destacados pensados-

---

<sup>23</sup> En tal sentido tenemos que mencionar la obra de Zoltán Kollár, *Stabilizáció és modernizáció. Latin-Amerika gazdasága az ezredfordulón Estabilización o modernización* (La economía de América Latina antes del milenio) (Budapest 1998). Su otro libro: *Dél keresztje alatt. Latin-Amerika latinoamerikanizálódása* (Bajo la cruz meridional. Latinoamericanización de América Latina) (Budapest 1999).

<sup>24</sup> La mayoría de las ponencias se publicó en el tomo Zoltán Kollár (ed.), *Azonosság és másság. Tanulmányok Latin-Amerikáról* (Similitudes y divergencias. Estudios sobre América Latina) (Budapest, s.a.).

res latinoamericanos y hablar sobre el Perú y Cuba actual. En 1998, el 75º aniversario del nacimiento del destacado precursor de las investigaciones latinoamericanas húngaras, Tibor Wittman, significó una ocasión y posibilidad de hacer un balance sobre los últimos treinta años.<sup>25</sup> En el año siguiente (1999) un coloquio realizado en Budapest, pero también organizado por los de Szeged, significó la primera ocasión de presentar la nueva generación de los latinoamericanistas que estudia la temática de la emigración húngara.<sup>26</sup> Estas reuniones siempre tuvieron relación también con la *Asociación de los Latinoamericanistas de Hungría* fundada en 1990, realizando en el mismo día las asambleas generales.<sup>27</sup>

La otra esfera de las conferencias eran los eventos internacionales. Los húngaros – la mayoría de Szeged – participaron en todos los congresos del AHILA, aunque su peso como grupo nacional de 6–7 miembros no „amenazaba“ las posiciones de los „grupos de presión“ nacionales en el AHILA. El departamento de Szeged actúa también

<sup>25</sup> Véase la nota 15. Otro libro húngaro para el quinto centenario es Ádám Anderle (ed.), *América Húngara. El nuevo mundo en la poesía magiar* (Sevilla 1992).

<sup>26</sup> Véase la nota 13. En el anuario del grupo académico se publicaron los estudios con el título „Estudios sobre la historia de la emigración húngara latinoamericana“: *Kutatási Közlemények* 1 (Szeged 1999) (editado por Ádám Anderle). Los estudios se publicaron en húngaro: András Tóth, „Preparación del viaje misionero a Brasil del cura comulgante benedictino Arnold Szelec”, pp. 9–14; Ágnes Szilágyi, „Microhistoriografía e investigación de la migración. Tormentos en la prensa húngara del Brasil en los años 30 y 40.”, pp. 15–22; Ágnes Kaczúr, „Grabaciones con emigrantes comunistas reingresados a su patria. Las Memorias como fuentes historiográficas”, pp. 23–33; Attila Pongrácz, „Investigación Húngarica en São Paulo” pp. 34–40; Anikó Kádár, „El periódico *Hungría libre* (Szabad Magyarország) y el movimiento Hungría libre de México”, pp. 41–52; Domingo Lilón, „Húngaros en la República Dominicana en la época de Trujillo: Emigración, industrialización y militarización; La armería (1947–1957)”, pp. 53–63; János Dömény, „El rol de la emigración húngara en la renovación de las relaciones Húngaro-Latinoamericanas después de la Segunda Guerra Mundial”, pp. 65–69; Judit Kesserű de Némethy, „Editoriales húngaras en Argentina. 1948–1968”, pp. 70–77; Judit Kesserű de Némethy, „Prensa húngara en Argentina (1948–1968)”, pp. 78–85; Ágnes Kaczúr, „Bibliografía sobre la historia de la emigración húngara en América Latina”, pp. 86–93. Aparte de estos ensayos, hay cuatro libros sobre esta temática: Lajos Boglár, *Pau Brasil* (Budapest 2000), László Kurucz, *Húngaros en Argentina* (Buenos Aires 2000); Ódön Linka/Magyar Szervác, *Brazil utakon* (En caminos brasileiros) (Bakonybél 1999); Magyar Szervác, *Egy magyar missziós Brazíliában* (Un misionero húngaro en el Brasil) (Tihany 1997).

<sup>27</sup> Ádám Anderle (ed.), *Latinamericanistas en Hungría, 1992* (Szeged 1992).

como miembro fundador del CEISAL, aunque su participación en los eventos de CEISAL nos señala un proceso de „decadencia“.

Sin embargo, en los años de la transición política-democrática nuestros lazos internacionales perdieron su intensidad anterior aunque este fenómeno es válido sólo con una limitación. Antes de la transición política-democrática en Hungría casi no existían investigaciones sobre la historia de España. Hoy sí, y unos latinoamericanistas entre ellos el autor de este informe ampliaron sus contactos y el „abanico“ de sus temas de investigación hacia la historia española por razones de la enseñanza superior en que recibieron más atención los estudios hispánicos.

Los historiadores de las naciones pequeñas como los húngaros, fuera de sus fronteras tienen más dificultades y más obligaciones. La mayoría de sus ensayos y libros se publica en húngaro, y no sólo los escritos de divulgación popular<sup>28</sup> sino también sus ensayos de investigación basados en fuentes primarias. En estos casos sus obras tienen doble o triple función: documentar su presencia en la historiografía húngara señalando el nivel de su trabajo, informar a sus colegas sobre los resultados y corrientes actuales de las investigaciones internacionales, dar manuales para la enseñanza superior húngara, es decir, ampliar la cosmovisión húngara, participando en la obra común y secular debilitando la vieja „enfermedad“ húngara: „Extra Hungariam non est vitae...“ Sin embargo, esta táctica o necesidad significa un fuerte *handicap* para los húngaros; una gran parte de nuestros trabajos queda desconocida por los extranjeros. Únicamente la participación en congresos, en las asociaciones y conferencias internacionales y las publicaciones en el extranjero pueden limitar esta desventaja. Las obras mencionadas en las notas a pie de página pueden informar sobre este fenómeno.

El historiador húngaro termina su informe con cierto optimismo. Existe ahora una escuela de doctorado en Szeged („historia del mundo hispánico“) que sirve como base de la nueva generación de los historiadores latinoamericanistas. El nuevo sistema de las fundaciones am-

---

<sup>28</sup> El libro de más tiraje en esta década es el manual de Ádám Anderle, *Latin-Amerika története* (Historia de América Latina) (Budapest 1998) que se publicó después de 26 años del primer libro de Tibor Wittman con el mismo título. El libro de Anderle es la única monografía en húngaro que sirve para los estudiantes universitarios. Anderle es también coautor del manual de tres tomos editado por Manuel Lucena Salmoral, *Historia de Iberoamérica* (Madrid 1991).

plió las posibilidades de buscar nuevas fuentes económicas para nuestras investigaciones. Aunque el interés oficial por América Latina durante esta década estaba limitado, el interés de la opinión pública y científica será quizás suficiente para continuar esta orientación húngara científica por América Latina.